



2021

## AVIS DE COURSE / NOTICE OF RACE

<p>La mention [NP] dans une règle signifie qu'un bateau ne peut pas réclamer (No Protest) contre un autre bateau pour avoir enfreint cette règle. Cela modifie la RCV 60.1(a).</p> <p>La mention [DP] dans une règle signifie que la pénalité pour une infraction à cette règle peut, à la discrétion du jury, être inférieure à une disqualification.</p>	<p>The mention [NP] in a rule means that a boat cannot protest (No Protest) against another boat for breaking that rule. This changes RRS 60.1 (a).</p> <p>The notation [DP] in a rule means that the penalty for a breach of that rule, at the discretion of the International Jury may be less than disqualification.</p>
<p><b>1. ORGANISATION</b></p> <p>L'épreuve est organisée par la Société Nautique de Saint-Tropez (OA) sous l'égide de la Fédération Française de Voile, avec la collaboration de la ville de Saint-Tropez, l'International Maxi Association et le patronage du Yacht Club de France</p>	<p><b>1. ORGANISATION</b></p> <p><i>The event is organised by the Société Nautique de Saint-Tropez (OA) approved by the French Sailing Federation, in collaboration of the city of Saint-Tropez, the International Maxi Association and the support of the Yacht Club de France.</i></p>
<p><b>2. DATES</b></p> <p><b>Les Voiles de Saint-Tropez auront lieu :</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- du 26 Septembre au 2 Octobre : Bateaux modernes avec LH &lt; 18,29m et bateaux de tradition</li><li>- du 4 au 9 octobre : Maxi Yachts</li></ul> <p>Bateaux modernes avec LH &gt; 18.29m</p>	<p><b>2. DATES</b></p> <p><i>Les Voiles de Saint-Tropez will take place :</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- <b>from September 26 to October 2:</b> Modern boats with LH &lt; 18.29m and Traditional boats.</li><li>- <b>from 4 to 9 October: Maxi Yachts</b> Modern boats with LH &gt; 18.29m</li></ul>
<p><b>3. RÈGLES</b></p> <p>L'épreuve est régie par les règles suivantes :</p> <p><b>3.1</b> Les règles telles que définies dans les Règles de course à la voile.</p> <p><b>3.2</b> Règlements fédéraux <a href="http://espaces.ffvoile.fr/arbitrage/3-textes-et-reglements/regles-de-course-a-la-voile.aspx">http://espaces.ffvoile.fr/arbitrage/3-textes-et-reglements/regles-de-course-a-la-voile.aspx</a></p> <p><b>3.3</b> Les prescriptions nationales FFVoile: <a href="http://espaces.ffvoile.fr/media/67743/prescriptions-french-rcv-2021-2024.pdf">http://espaces.ffvoile.fr/media/67743/prescriptions-french-rcv-2021-2024.pdf</a></p> <p><b>3.4</b> Les règles de l'IRC, du CIM en vigueur.</p> <p><b>3.5</b> La règle IMA 2021 pour les Maxi Yachts (bateaux avec une LH d'au moins 18,29 mètres). Aditionnellement, les règle C.2.1. (a) .2 et C2.2 à C2.5de l'IMA s'appliquent aux Mini Maxi.</p> <p><b>3.6</b> La règle 21.1.5 (d) de l'IRC ne s'appliquera pas.</p> <p><b>3.7</b> La règle 22.4.2 de l'IRC est modifiée : la limite des 85kg par équipier ne s'appliquera pas.</p> <p><b>3.8</b> Les bateaux doivent s'identifier par leur numéro dans la GV, le spinnaker, le geenaker et la voile d'avant selon les spécifications des RCV G1.2 et G1.3.[DP]</p>	<p><b>3. RULES</b></p> <p><i>The event is governed by the following rules:</i></p> <p><b>3.1</b> Rules as defined in The Racing Rules of Sailing.</p> <p><b>3.2</b> Federal regulations will apply: <a href="https://www.sailing.org/documents/racingrules/index.php">https://www.sailing.org/documents/racingrules/index.php</a></p> <p><b>3.3</b> The national FFVoile prescription: <a href="https://espaces.ffvoile.fr/media/131322/Prescriptions-RRS-2021-2024-version-GBR.doc">https://espaces.ffvoile.fr/media/131322/Prescriptions-RRS-2021-2024-version-GBR.doc</a></p> <p><b>3.4</b> Current rules of IRC, CIM.</p> <p><b>3.5</b> <i>The 2021 IMA Rule for Maxi Yachts (boats with a LH not less than 18.29 meters). Additionally: IMA Rule C.2.1.(a).2 C2.2 to C2.5 applies to Mini Maxi.</i></p> <p><b>3.6</b> <i>IRC Rules 21.1.5(d) will not apply.</i></p> <p><b>3.7</b> <i>IRC Rules 22.4.2 is modified as follows: the weight limit of 85kg per team member will not apply.</i></p> <p><b>3.8</b> <i>Boats shall display their sail numbers as specified in RRS G1.2 and G1.3 on mainsail, spinnakers, gennakers and jibs. [DP]</i></p>

<p><b>3.9</b> REGULATIONS SPECIALES OFFSHORE catégorie 4 de Wold Sailing.</p> <p><b>3.10</b> En cas de conflit la traduction de cet avis de course, le texte français prévaudra.</p>	<p><b>3.9</b> <i>The World Sailing Offshore Special Regulations (OSR) Category 4.</i></p> <p><b>3.10.</b> <i>If there is a conflict between languages, the French text will take precedence.</i></p>
<p><b>4. PUBLICITÉ</b></p> <p>Avec l'autorisation de la Fédération Française de Voile, la publicité est interdite.</p> <p>Tout manquement au respect de cet article pourra entraîner la disqualification et/ou l'exclusion du bateau de l'épreuve.</p>	<p><b>4. ADVERTISING</b></p> <p><i>With the authorisation of the French Sailing Federation, advertising is prohibited.</i></p> <p><i>Any failure to comply with this Article may lead to disqualification and/or the boat exclusion from the event.</i></p>
<p><b>5. CLASSES ADMISES ET DEMANDE DE PARTICIPATION</b></p> <p><b>5.1</b> L'épreuve est ouverte uniquement aux bateaux ayant reçu une invitation de l'organisation suite à leur demande de participation. Cette invitation sera accompagnée du programme des courses.</p> <p><b>5.2</b> Les classes invitées sont:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- bateaux modernes jaugés en IRC avec 9m &lt; LH &lt; 18.29m,</li> <li>- Les Maxi Yachts jaugés IRC avec LH &gt; 18.29m</li> <li>- bateaux de tradition jaugés CIM avec Lt minimum 11m,</li> <li>- d'autres classes pourront être invitées, en particuliers les One and Two Tons.</li> </ul> <p><b>5.3</b> Les demandes de participation se font uniquement par internet: <a href="http://www.lesvoilesdesaint-tropez.fr">www.lesvoilesdesaint-tropez.fr</a></p> <p><b>5.4</b> Aucune demande ne sera acceptée après le 15 Août sauf dérogation de l'Autorité Organisatrice.</p> <p><b>5.5</b> L'attribution des classes est à la seule discrétion de l'Autorité Organisatrice. Chaque bateau devra se conformer à la classe qui leur a été attribuée sans possibilité de changement après le 15 Septembre 2021.</p> <p><b>5.6</b> Si au moins 10 bateaux d'une même classe s'inscrivent, l'Autorité Organisatrice pourra éventuellement établir un classement spécifique.</p> <p><b>Toutes les demandes de participation seront mises en attente et seront examinées par l'autorité organisatrice des Voiles de Saint-Tropez.</b></p>	<p><b>5. ELIGIBILITY AND PARTICIPATION REQUEST</b></p> <p><b>5.1</b> <i>The event is open only to boats that have received an invitation from the Organising Authority following their request to participate.</i></p> <p><i>Races schedule will be included with the invitation.</i></p> <p><b>5.2</b> <i>The invited classes are:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Modern boats with a valid IRC certificate 9m &lt; LH &lt; 18.29m</i></li> <li>- <i>Maxi Yachts serie with a valid IRC certificate LH &gt; 18.29m</i></li> <li>- <i>Traditional boats with a valid CIM certificate Lt minimum 11m</i></li> <li>- <i>other classes may be invited, Particularly, One and Two tons.</i></li> </ul> <p><b>5.3</b> <i>Participation requests shall only be made on through event website:</i> <a href="http://www.lesvoilesdesaint-tropez.fr">www.lesvoilesdesaint-tropez.fr</a></p> <p><b>5.4</b> <i>Request made after August 15 will not be accepted, except at the discretion of the Organising Committee.</i></p> <p><b>5.5</b> <i>The assignment of classes is at the sole discretion of the Organising Committee. Each boat shall conform to the class assigned to her with no possibility of change after September 15, 2021.</i></p> <p><b>5.6</b> <i>If at least 10 boats of the same class register, the Organising Committee may possibly establish a specific classification.</i></p> <p><b>All participation requests will be put on a waiting list to be examined by the "Les Voiles de Saint-Tropez" Organising Committee.</b></p>
<p><b>6. INSCRIPTION EN LIGNE</b></p> <p>Une fois le bateau accepté par l'Autorité Organisatrice, le bateau sera officiellement invité et aura accès à son bulletin d'inscription en ligne avec son code. L'inscription sera effective uniquement si les articles 6.1-6.2-6.3 et 7 auront été respectés.</p> <p><b>Les documents devront être mis en ligne en pièce jointe au bulletin d'inscription et les droits à payer devront être réglés avant le 31 Aout.</b></p> <p>Le dossier d'inscription sera constitué de :</p> <p><b>6.1</b> Le bulletin d'inscription en ligne dûment complété.</p> <p><b>6.2</b> Un certificat de jauge valide (IRC ou CIM) daté au plus tard du 14 septembre (SER accepté)</p> <p><b>6.3</b> Une copie du certificat d'assurance du bateau <u>en régate</u>, valable pour la durée de la manifestation, devra être en Français ou en Anglais uniquement.</p>	<p><b>6. ONLINE ENTRY AND REGISTRATION</b></p> <p><i>Once accepted by the Organising Committee the boat will be officially invited and receive an access code to the online entry form. Entry will only be accepted once NoR 6.1, 6.2, 6.3 and 7 have been completely fulfilled.</i></p> <p><b>Online entry shall be completed, with the required documents attached to the online entry form and the fees shall be paid before 31th August.</b></p> <p><i>Entry shall include:</i></p> <p><b>6.1</b> <i>The online entry form fully filled.</i></p> <p><b>6.2</b> <i>A valid measurement certificate (IRC or CIM dated no later than 14 September 2021 (SER accepted)</i></p> <p><b>6.3</b> <i>A copy of the boat's third party insurance policy, (while racing) valid for the duration of the event in English or French only. Each boat shall be adequately insured.</i></p>

**6.4** La liste d'équipage complète de la semaine ainsi que les jours de présence des équipiers à cocher. La liste d'équipage sera validée à la confirmation des inscriptions à Saint-Tropez.

**Chaque jour de course la liste d'équipage devra être conforme à l'équipage déclaré avant chaque départ.**

**Toute fausse déclaration sera de la responsabilité du chef de bord et pourra entraîner la disqualification et/ou l'exclusion du bateau pour l'épreuve.** [DP]

**6.5** Les équipiers français et étrangers licenciés FFVoile s'inscriront avec leur numéro de licence « COMPETITION » valide. Une autorisation parentale pour la régata est obligatoire pour les mineurs.

**6.6** Les équipiers italiens, espagnols et monégasques s'inscriront avec leur numéro de licence de voile valide pour l'année en cours et délivrée par leur Autorité Nationale.

Toutes les licences italiennes, espagnoles ou monégasques, non validées dans le bulletin d'inscription, devront être scannées et jointes au bulletin d'inscription (voir 8.4).

**6.7** Tous les autres équipiers étrangers, devront présenter une assurance en responsabilité civile.

A défaut, ils devront en souscrire une, valable pour la durée de la régata, auprès de l'organisateur au prix de 15€ par personne, elle devra être payée directement dans le bulletin d'inscription.

Les équipiers devront obligatoirement être inscrits comme suit : Nationalité, date de naissance, le nom et le prénom.

**6.8** Afin de respecter les conditions sanitaires actuelles, il est impératif que tous les documents parviennent à la SNST avant l'épreuve.

L'accueil des concurrents se fera suivant les conditions sanitaires du moment

**6.9** L'inscription se fera au bureau des courses de Saint Tropez entre 10h et 17h00 :

- les 25 ou 26 septembre pour les voiliers modernes
- les 26 ou 27 septembre pour les voiliers classiques
- les 3 ou 4 octobre pour The Voiles Maxi Yachts (à moins que l'OA n'approuve une date ultérieure, ce qu'il ne fera que dans des circonstances exceptionnelles).

Lors de l'inscription, en plus des documents mentionnés aux § 6.4, 6.5, 6.6 et 6.7, chaque skipper sera tenu de signer une décharge de responsabilité / renonciation aux médias (§ 15 et 16).

**6.4** *The complete crew list for the regatta as well as the days of presence on the boat of each crew member in case this varies. The crew list shall be validated and can be updated latest at the registration in Saint-Tropez.*

**Each race day the crew must comply with the crew list declared before each start. Any false declaration will be the responsibility of the skipper, any discrepancy may lead to disqualification and/or exclusion of the boat from the event.** [DP]

**6.5** *French and foreign crew members with a FFVoile license shall enter with their valid "COMPETITION" license number. For minors parental authorisation for participation in the regatta is mandatory.*

**6.6** *Valid National Authority licenses of Italian, Spanish and Monegasque crew members may be uploaded during the online entry procedure. All Italian, Spanish or Monegasque licenses not supplied online shall be scanned and must be attached to the entry form.*

**6.7** *All other foreign crew shall upload their third party liability insurance card during the online entry procedure or present this card during registration in Saint-Tropez. Alternatively they may take out an insurance policy, valid for this regatta, supplied by the Organising Committee at €15 per person. This can be arranged and paid for during the online entry procedure. Crew members details must be entered in the following order: nationality, date of birth, surname, first name.*

**6.8** *In order to comply with current health restrictions, it is imperative that the SNST gets all documents before the event starts.*

*The reception of competitors will be according to the sanitary condition of the moment.*

**6.9** *Registration shall be completed at the Saint Tropez Race Office between 10.00 and 17.00*

- *on 25 or 26 September for modern boats,*
- *on 26 or 27 September for classic boats,*
- *on 3 or 4 October for The Voiles Maxi Yachts (unless the OA approves a later time, which it will only do under exceptional circumstances).*

*During registration, in addition to the documents mentioned in NoR 6.4, 6.5, 6.6 and 6.7 each skipper will be required to sign a disclaimer / media waiver (NoR 15 and 16).*

## **7. DROITS A PAYER**

**7.1** Classes IRC dont la LH est:

entre 9m et 12m: 690€  
> 12m: 1490€  
> 16m : 2090€  
> 18.29m : 2490€  
> à 23m : 3150€

**7.2** Classes CIM dont la Lt est comprise:

entre 11m et 14m 690€  
> 14m 1150€  
> 18m 1690€  
> 22m 2250€

## **7 FEES**

**7.1** IRC classes whose LH is:

between 9m et 12m: 690€  
> 12m: 1490€  
> 16m : 2090€  
> 18.29m : 2490€  
> à 23m : 3150€

**7.2** CIM Classes whose Lt is included :

between 11m et 14m 690€  
> 14m 1150€  
> 18m 1690€  
> 22m 2250€

**7.3** Les droits à payer après le 31/08 seront majorés de 50%

**7.4 Les droits à payer seront remboursables comme suit :**

avant le 31/08 : 80%  
entre le 01 et 15/09 : 50%  
après le 15/09 : 0%

**7.5** Les droits à payer sont à régler par chèque français, par carte bancaire (lien direct dans le bulletin d'inscription), en espèces ou virement bancaire, RIB ci-dessous, en indiquant VDST le nom du bateau et le code bateau.

**Tous les frais relatifs au virement bancaire sont à la charge du bateau.**

**7.6** Dans le cas où les autorités Françaises nous imposeraient d'annuler l'épreuve, les frais d'inscription seront entièrement remboursés avec une retenue de 50€.

**7.3** Fees after 31/08 will be increased by 50%.

**7.4 Fees will be refundable as follows:**

before 31/08: 80%  
between 01 and 15/09: 50%  
after 15/09: 0%

**7.5** Fees shall be paid by a French cheque, credit card (direct link in the registration form), cash or bank transfer (bank account details below), please mention: VDST, the boat's name and the boat's sail number.

**All charges related to the entry fee transfer shall be borne by the remitter.**

**7.6** In the event that the French authorities order to cancel the event, the registration fee will be fully refunded with a deduction of € 50.

SOCIETE MARSEILLAISE DE CREDIT

Titulaire du Compte : **STE NAUTIQUE ST TROP**

Identifiant national de Compte Bancaire : 3007 04974 21051100200 74

Domiciliation : ST TROPEZ ENTREPRISES

Identifiant International de Compte Bancaire-IBAN : FR76 3007 7049 7421 0511 0020 074

Code identifiant -SWIFT BIC : SMCTFR2A

## 8. PROGRAMME ET PARCOURS

## 8. SCHEDULE AND COURSES

### **8.1 Pour les classes IRC (LH < 18.29m) :**

25/09 et 26/09 : Voir 6.8 et 6.9  
27, 28 et 29/09 : Parcours côtiers  
30/09 : Journée des défis Dick Jayson/Jean Laurain, Club 55 Cup  
1/10 : Parcours côtiers  
2/10 : Parcours côtiers et remise des prix

### **8.1 For IRC (LH < 18.29m) classes:**

25/09 and 26/09: See 6.8 and 6.9  
27, 28 and 29/09: Coastal courses.  
30/09: Challenge Day, Dick Jayson/Jean Laurain, Club 55 Cup  
1/10: Coastal courses  
2/10: Coastal courses and prize-giving

### **8.2 Pour des classes CIM et Invités:**

26 et 27/09: Voir 6.8 et 6.9  
28 et 29/09 : Parcours côtiers  
30/09: Journée des défis Dick Jayson/Jean Laurain, Club 55 Cup et  
Trophée  
des Centenaires  
1/10: Parcours côtiers  
2/10: Parcours côtiers et remise des prix

### **8.2 For CIM and, Guest classes:**

26/09 and 27/09: See 6.8 and 6.9  
28/09 and 29/09: Coastal courses.  
30/09: Challenge Day, Dick Jayson/Jean Laurain, Club 55 Cup and  
Centenary Trophy  
1/10 Coastal courses  
2/10: Coastal courses and prize-giving

### **8.3 Pour les MAXI YACHTS:**

3 et 4/10: Voir 6.8 et 6.9  
Du 5 au 9/10: Parcours côtiers  
9/10 : Remise des prix

### **8.3 For MAXI YACHTS:**

3 and 4/10: See 6.8 and 6.9  
From 5 to 9/10: Coastal courses.  
9/10: Prize-giving

<p><b>8.4 La ligne de départ, devant le port de Saint-Tropez, sera mouillée perpendiculaire à la direction de la première marque de parcours.</b></p>	<p><b>8.4 The starting line in front of the port of Saint-Tropez will be moored perpendicular to the direction of the first course mark.</b></p>
<p><b>9. COMMUNICATION</b>  <b>Le Tableau officiel d'information, les instructions de course, les documents du jury et tous les documents officiels</b> seront disponibles sur le site internet.  <a href="http://www.lesvoilesdesaint-tropez.fr">www.lesvoilesdesaint-tropez.fr</a>  [DP] [NP] Pendant qu'il est en course à partir du premier signal d'avertissement jusqu'à la fin de la dernière course du jour], sauf en cas d'urgence, un bateau ne doit ni émettre ni recevoir de données vocales ou de données qui ne sont pas disponibles pour tous les bateaux.</p>	<p><b>9. SAILING INSTRUCTIONS</b>  <i>The official notice board, sailing instructions, jury documents and all official documents will be available on the website</i>   <a href="http://www.lesvoilesdesaint-tropez.fr">www.lesvoilesdesaint-tropez.fr</a>  [DP] [NP] <i>While racing from the first warning signal until the end of the last race of the day], except in an emergency, a boat must not transmit nor receive voice data or data that is not available for all boats.</i></p>
<p><b>10. CLASSEMENT</b>  Une course doit être validée pour constituer une série.  Les temps compensés seront calculés en temps sur temps.</p>	<p><b>10. SCORING</b>  <i>One race is required to be completed to constitute a series.</i>  Corrected time will be calculated on time on time basis.</p>
<p><b>11. MODIFICATIONS À CET AVIS DE COURSE</b>  L'AO se réserve le droit de modifier cet Avis de Course. Toute modification avant le 25 septembre 2021 sera envoyée par e-mail aux équipes qui ont effectué l'inscription en ligne.  Les modifications seront également publiées sur <a href="http://www.lesvoilesdesaint-tropez.fr">www.lesvoilesdesaint-tropez.fr</a></p>	<p><b>11. AMENDMENTS TO THIS NOTICE OF RACE</b>  The OA reserves the right to amend this NoR. Any amendments prior to 25 September 2021 will be emailed to teams who made the online entry. Amendments will also be posted on <a href="http://www.lesvoilesdesaint-tropez.fr">www.lesvoilesdesaint-tropez.fr</a></p>
<p><b>12. SYSTÈME DE PÉNALITÉ</b>  <b>12.1</b> La RCV 44.1 est modifiée de sorte que la pénalité de deux tours est remplacée par la pénalité d'un tour.  <b>12.2</b> [DP] Les pénalités pour infraction à une règle autre qu'une règle des chapitres 1 ou 2 des RCV peuvent être inférieures à la disqualification si le jury en décide ainsi.  <b>12.3</b> Limitation de la réparation:  (a) Une réparation ne sera pas accordée à un bateau pour un plus grand nombre de courses qu'il a terminé dans l'épreuve. Cela modifie la RCV 60.1 (b) et la RCV 62.  (b) Les actions des bateaux officiels, des drones ou des hélicoptères ne doivent pas être un motif de demande de réparation par un bateau. Cela modifie les RCV 60.1 (b).  <b>12.4</b> Un Jury International sera nommé conformément à l'Annexe N de la RCV. Toutes les décisions seront définitives comme prévu dans la RCV 70.5.</p>	<p><b>12. PENALTY SYSTEM</b>  <b>12.1</b> RRS 44.1 is changed so that the Two-Turns Penalty is replaced by the One-Turn Penalty.   <b>12.2</b> [DP] Penalties for breaches of a rule other than a rule of Parts 1 or 2 of the RRS may be less than disqualification if the jury so decides.   <b>12.3</b> Redress <span style="float: right;">Limitation:</span>  (a) Redress shall not be given to a boat for a greater number of races than she completed in the event. This changes RRS 60.1(b) and RRS 62.  (b) Actions by official boats, drones or helicopters shall not be grounds for requesting redress by a boat. This changes RRS 60.1(b).   <b>12.4</b> An International Jury will be appointed in accordance with RRS Appendix N. All decisions will be final as provided in RRS 70.5.</p>
<p><b>13- PRIX et TROPHEES</b>  Un prix sera remis aux trois premiers de chaque classe.  D'autres trophées pourront être offerts par les partenaires, la liste sera affichée avant la première course.</p>	<p><b>13- PRIZES and TROPHIES</b>  <i>Prizes will be awarded to the first three boats in each class.</i>  <i>Other trophies may be offered by the partners, the list will be posted before the first race.</i></p>
<p><b>14. PLACES AU PORT</b>  <b>Aucun bateau ne sera accepté en course s'il ne dispose d'une place dans un port sécurisé (Saint-Tropez, Marines de Cogolin, Port</b></p>	<p><b>14. DOCKING</b>  <b>No boat will be accepted for racing if it does not have a berth in a secure port (Saint-Tropez, Marines de Cogolin, Port Grimaud,</b></p>



<p><b>Grimaud, Sainte-Maxime), sauf accord explicite de la SNST.</b>  <b>Toute fausse déclaration sera de la responsabilité du chef de bord.</b>  <b>14.1</b> Pour les classes IRC (LH &lt; 18,29), CIM et INVITE du 25 Septembre après midi au 3 Octobre au matin.  Pour les Maxi Yachts du 3 Octobre midi au 10 Octobre au matin.  <b>14.2</b> Les bateaux inscrits avec une place dans un port voisin (Port Grimaud, Marines de Cogolin ou Sainte-Maxime) se conformeront à leur réservation.  <b>14.3</b> <u>Avoir une place dans un port hors de Saint Tropez ne dispense pas un membre d'équipage d'être présent lors d'une instruction du jury. Il est de la responsabilité des concurrents d'assister aux instructions auxquelles ils sont convoqués.</u></p>	<p><b>Sainte-Maxime), except with the explicit agreement of the SNST.</b>  <b>Any false declaration shall be the responsibility of the skipper.</b>  <b>14.1</b> For IRC (LH &lt; 18,29), CIM and GUEST classes from September 25 to October 3 in the morning.  For Maxi Yachts classes from October 3 to 10 October in the morning.  <b>14.2</b> Entered boats with a berth in another port (Port Grimaud, Marines de Cogolin or Sainte-Maxime) will comply with their reservation.  <b>14.3</b> <u>Docking in a different harbor than Saint Tropez does not prevent a crew member to be present at a Jury hearing. It is the competitors' responsibility to attend the hearings in which they are summoned.</u></p>
<p><b>15. DÉCHARGE DE RESPONSABILITÉ</b>  Rappel de la Règle 3 des RCV : <b>Décision de courir « La décision d'un bateau de participer à une course ou de rester en course est de sa seule responsabilité»</b>. La SNST n'acceptera aucune responsabilité, en cas de dommage matériel, de blessure ou de décès, dans le cadre de la régata, aussi bien avant, pendant, qu'après la régata.</p>	<p><b>15. DISCLAIMER OF LIABILITY</b>  Reminder RRS 3: <b>Decision to race "The responsibility for a boat's decision to participate in a race or to continue racing is hers alone"</b>.  The SNST will not accept any liability for material damage, personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.</p>
<p><b>16. PHOTOGRAPHIES ET DROITS DE TÉLÉVISION</b>  Dans le cadre de l'inscription, le chef de bord devra signer le document autorisant l'utilisation des droits au nom de toutes les personnes présentes à bord. Les concurrents autorisent la Société Nautique de Saint-Tropez et l'ensemble des partenaires des Voiles de Saint-Tropez à utiliser sans aucune restriction leur nom, leur image pour tout texte, photographie, vidéo aussi bien d'eux même que du bateau qu'ils utilisent pour les Voiles de Saint-Tropez. Le nom, l'image pourront être publiés, diffusés par tout média (incluant sans que ce soit une limitation la publicité par voie de presse, TV, radio, internet). Le nom, la biographie des équipiers pourront être utilisés ou reproduits à cet effet</p>	<p><b>16. PHOTOGRAPHIES AND TELEVISION RIGHTS</b>  As part of the registration process, the skipper will be required to sign a declaration concerning all people on board accepting this waiver of right. Competitors grant the Société Nautique de Saint-Tropez and all the partners of Les Voiles de Saint-Tropez the unrestricted right and permission to use the name and the image for any text, photography or video footage of either themselves or the yacht they are sailing on during the event, to be published or broadcasted in any media whatsoever (including but not limited to Press and TV advertisements? radio or Internet), for either editorial or advertising purposes or to be used in press information; in this respect, competitor's name and biographical material may also be used or reproduced in any way known.</p>
<p><b>17. INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES</b>  <b>Mention RGPD</b>  La SNST respectera les prescriptions concernant le Règlement Général de Protection des données personnelles du 28 mai 2018</p>	<p><b>17. ADDITIONAL INFORMATION</b>  <b>GDPR MENTIONS</b>  The prescriptions of the General Data Protection Regulation of May 28, 2018 will be respected by SNST</p>

Société Nautique de Saint-Tropez  
Tél. +33 (0) 4 94 97 30 54  
Internet [www.lesvoilesdesaint-tropez.fr](http://www.lesvoilesdesaint-tropez.fr)  
E-mail [info@snst.org](mailto:info@snst.org)

